



ST. PAUL'S PRIMARY SCHOOL

Links Street
West Sunshine,
Vic. 3020

HỌC KỲ 3
TUẦN 3: Thứ Hai, 26 tháng 07 năm 2021

A.B.N. 23 073 655 340
Phone: 9363 1568
Fax: 9363 7368
Email: principal@spsunshinewest.catholic.edu.au

NHỮNG NGÀY CẦN GHI NHỚ

Thứ Ba, ngày 27 tháng 07:	Ngày Trường Đóng Cửa – Các Giáo viên tham dự buổi Tu nghiệp môn Viết
Thứ Sáu, ngày 30 tháng 07:	Các Lớp 1&2 Đi dã ngoại đến Melbourne Zoo
Thứ Tư, ngày 04 tháng 08:	Cửa Hàng Đồng Phục Cũ – 8.45am – 9.15am
Thứ Sáu, ngày 06 tháng 08:	Ngày Hội Thể Thao Toàn Trường (Khách Không Tham Dự - KKTD)
Thứ Hai, ngày 09 tháng 08:	Lễ Kính Thánh Mary MacKillop lúc 9.15am tại Nhà Thờ St. Paul (KKTD)
Thứ Sáu, ngày 13 tháng 08:	Thánh Lễ của Cấp Lớp 5&6, Tập Họp Toàn Trường – PLC (KKTD)
Thứ Sáu, ngày 20 tháng 08:	Hạn Cuối Nộp Đơn Ghi Danh Lớp 7 2023 tại Trường Trung Học Công Giáo – Học sinh đang học Lớp 5
Thứ Sáu, ngày 20 tháng 08:	100 Ngày Đi Học của Lớp Prep
Thứ Sáu, ngày 20 tháng 08:	Xưng Tội Tại Lớp MKL và MCF, Tập Họp Toàn Trường – SCC
Thứ Hai (23/08) – thứ Sáu (27/08):	Tuần Lễ Tôn Vinh Sách
Thứ Hai, ngày 23 tháng 08:	Đêm Hội Thảo dành cho Gia đình về Bí Tích Thêm Sức lúc 7pm – Trường St. Paul
Thứ Ba, ngày 24 tháng 08:	Cửa Hàng Đồng Phục Cũ – 2.50pm – 3.15pm
Thứ Ba, ngày 24 tháng 08:	Giờ Đọc Sách lúc 7pm
Thứ Sáu, ngày 27 tháng 08:	Cuộc Diễu Hành Mừng Tuần Lễ Sách lúc 9am tại Marian Gym (KKTD)
Thứ Năm (02/09) – thứ Sáu (03/09):	Triển Lãm Nghệ Thuật (Thông tin thêm sẽ gửi đến sau)
Thứ Sáu, ngày 03 tháng 09:	Bữa Điểm Tâm Mừng Ngày Nhớ Ông Cha (Xác nhận sau)
Thứ Năm, ngày 16 tháng 09:	Lễ Ban Bí Tích Thêm Sức lúc 7pm tại Nhà Thờ St. Paul

**TRƯỜNG ĐÓNG CỬA VÀO NGÀY MAI (THỨ BA, 27/07).
SẼ KHÔNG CÓ VIỆC TRÔNG NOM HỌC SINH TẠI TRƯỜNG HOẶC HỌC TRÊN MẠNG
(ĐƯỢC CHUYỂN TỪ NGÀY THỨ NĂM 29/07)**

Quý Gia đình thân mến!

Chúng tôi rất mong được chào đón các em học sinh trở lại trường vào thứ Tư này. Hy vọng rằng sẽ không phải đóng cửa kéo dài thêm nữa. Xin hãy nhớ rằng chúng ta đã chuyển ngày trường đóng cửa từ thứ Năm này (29/07) sang **ngày mai** – bằng cách này các học sinh sẽ được đi học từ thứ Tư cho đến hết tuần mà không bị gián đoạn vào thứ Năm. Xin cảm ơn phụ huynh đã thấu hiểu.

Một trong các cựu học sinh của trường chúng ta là Reba Stewart hiện đang đại diện nước Úc đi thi Thế Vận Hội (Olympics). Reba tốt nghiệp Trường St. Paul vào năm 2013. Em sẽ tham gia cuộc thi Takwondo vào lúc 2pm ngày mai. Chúng ta chúc Reba tất cả mọi điều tốt đẹp nhất.

Có khá nhiều sinh hoạt sẽ diễn ra trong vài tuần tới đây. Không may là chúng ta sẽ không có khách nào được phép dự. Đại hội Thể thao Toàn trường của chúng ta sẽ được tổ chức vào thứ Sáu (06/08), tuy nhiên sẽ không có khách nào được tham dự. Chúng tôi sẽ quay phim mỗi cuộc đua như đã làm vào năm trước và đăng phim lên SeeSaw. Chúng ta sẽ có Thánh lễ toàn trường để mừng Thánh Mary MacKillop vào thứ Hai (09/08) – chúng tôi cũng đã mong được mừng ngày nhớ ơn Ông Bà trong Thánh lễ này. Lại một lần nữa, chúng ta sẽ không thể có khách tham dự. Chúng tôi hy vọng sẽ được mời các ông bà của chúng ta đến dự buổi mừng đặc biệt vào khoảng cuối năm nay. Quý vị có lẽ cũng biết rằng chúng ta đã phải hoãn lại các buổi diễn kịch 'Aladdin' cho đến đầu Học kỳ 4 – hi vọng lúc đó vở kịch được phép diễn.

Tôi xin nhắc nhở các gia đình rằng đơn ghi danh vào **Lớp 7 niên học 2023** vào các Trường Trung Học Công Giáo phải được nộp trễ nhất là **thứ Sáu (20/08)**. Các học sinh Lớp 5 của chúng ta phải được ghi danh hạn chót ngày này nếu em muốn học ở Trường Trung Học Công Giáo vào năm 2023.

Nếu Quý vị chưa ghi danh cho con vào học Lớp Prep 2022, **xin hãy làm ngay**. Con Quý vị sẽ phải nằm trong danh sách chờ nếu Quý vị không nộp đơn ngay lập tức.

Chúc Quý vị tuần mới tuyệt vời!

Chào thân ái!

Damian Casamento
HIỆU TRƯỞNG

NHỮNG NGÀY QUAN TRỌNG TRONG NIÊN HỌC 2021

Sau đây là những ngày rất quan trọng cho **TẤT CẢ** các học sinh sẽ lên học trường trung học năm 2023 – học sinh hiện đang học Lớp 5. Nếu đơn ghi danh vào Trường Trung Học Công Giáo không được nộp trước thứ Sáu 20/08/2021 thì con quý vị sẽ không được nhận vào trường Quý vị muốn.

- **20/08/2021: Hạn chót nộp Đơn ghi danh vào Trường Trung Học Công Giáo Lớp 7 niên học 2023 – Học sinh hiện đang học Lớp 5.**
- **14/10/2021: Thư chấp nhận cho học Lớp 7 niên học 2023 được gửi về nhà.**
- **12/11/2021: Ngày cuối cùng cho phụ huynh chấp nhận thư mời nhập học của Trường Trung Học.**

CHƯƠNG TRÌNH GÂY QUỸ BẰNG SÔ-CÔ-LA

Xin cảm ơn các gia đình đã nộp lại tiền bán kẹo sô-cô-la. Nếu Quý vị nào chưa nộp lại kẹo sô-cô-la chưa bán được hoặc tiền cho Trường thì xin hãy làm ngay. Xin lưu ý là chúng tôi còn thêm kẹo sô-cô-la để bán – Xin Quý vị liên lạc Văn phòng nếu Quý vị muốn bán thêm kẹo.

LỜI MỜI ĐẾN MỌI THÀNH VIÊN SÁNG TẠO CỦA CỘNG ĐỒNG TRƯỜNG ST PAUL

Chúng ta rất thích được trưng bày tác phẩm nghệ thuật mà Quý vị đã sáng tạo ra trong buổi triển lãm nghệ thuật của trường chúng ta! Tác phẩm nghệ thuật có thể được làm dưới hình thức tranh vẽ, điêu khắc, chạm chỗ đồ gỗ, bánh trang trí đẹp mắt, vải dệt bao gồm đan len – bất cứ món đồ gì có sự sáng tạo!

Xin hãy đính kèm dán nhãn tên (trang 2 của Bản tin tiếng Anh) vào đằng sau tác phẩm nghệ thuật của Quý vị.

Các tác phẩm nghệ thuật đã được dán nhãn tên phải được nộp cho Văn phòng Trường hạn chót ngày thứ Hai (30/08).

Xin cảm ơn Quý vị đã chia sẻ tài năng với cộng đồng trường học.

Cô Rhiannon Micallef và Cô Michele Micallef
Trường Ban Nghệ Thuật của Trường St. Paul

THU THẬP SỐ LIỆU THỐNG NHẤT TOÀN QUỐC (Tiếng Anh viết tắt NCCD) LÀ GÌ?

Các trường học giờ đây phải hoàn thành việc Thu Thập Số Liệu Thống Nhất Toàn Quốc (NCCD) hằng năm. Điều này bao gồm số học sinh được nhận hỗ trợ thêm trong học tập hoặc 'trợ giúp' khi học tại trường. Các số liệu này cung cấp các thông tin cho Chính phủ Liên Bang và Ủy Ban Giáo Dục Công Giáo Bang Victoria về số lượng học sinh đang nhận được các trợ giúp trong học tập nhằm giúp cho các em có thể tham gia học tập trong cùng nền tảng giống như các học sinh khác. Xin hãy tham khảo bản Thông tin của NCCD được đăng trên Skoolbag để biết thêm thông tin.